

CLASS OF SERVICE DESIRED	
DOMESTIC	CABLE
TELEGRAM	FULL RATE
DAY LETTER	DEFERRED
NIGHT MESSAGE	NIGHT LETTER
NIGHT LETTER	SHIP RADIOGRAM

Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.

# WESTERN UNION

R. B. WHITE  
PRESIDENT

NEWCOMB CARLTON  
CHAIRMAN OF THE BOARD

J. C. WILLEVER  
FIRST VICE-PRESIDENT

1206-A

CHECK
ACCT'G INFMN.
TIME FILED

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

January 6, 1939

ARQ. IGNACIO MARQUINA  
JEFE DE LA OFICINA  
DEPENDENCIA DE MONUMENTOS PREHISPANICOS  
SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA  
MEXICO, D. F.

COMO EN ANOS PASADOS PEDIMOS DIRECCION DE ADUANAS PERMISO PARA LLEVAR VIVERES UTILES APARATOS CIENTIFICOS EN TRANSITO DESDE ALVARO OBREGON HASTA PIEDRAS NEGRAS GUATEMALA POR VIA DE TENOSIQUE PUNTO SUPPLICAMOS SU APROBACION QUE SALVARA GASTOS DE PENNSYLVANIA MUSEO EXPEDICION ARQUEOLOGICA PUNTO LA PETICION NO TOCA OBJETOS ARQUEOLOGICOS

J. ALDEN MASON

Charge to the University Museum  
33rd and Spruce Sts.  
Eve. 1241

NIGHT LETTER

WESTERN UNION MESSENGERS ARE AVAILABLE FOR THE DELIVERY OF NOTES AND PACKAGES.

7 de enero de 1939.

Sr. Arq. Ignacio Marquina,  
Jefe de la oficina,  
Dependencia de Monumentos Prehispanicos,  
Secretaria de Educacion Publica,  
Mexico, D.F.,  
Mexico,

Muy sr. mio y estimado Sr. Marquina:

Ayer el Dr. Mason, mi jefe,  
despacho la telegrama siguiente:

COMO EN AÑOS PASADOS PEDIMOS DIRECCION DE ADUANAS PERMISO PARA  
LLEVAR VIVERES UTILES APARATOS CIENTIFICOS EN TRANSITO DESDE  
ALVARO OBREGON HASTA PIEDRAS NEGRAS GUATEMALA POR VIA DE  
TENOSIQUE PUNTO SUPPLICAMOS SU APROBACION QUE SALVARA GASTOS DE  
PENNSYLVANIA MUSEO EXPEDICION ARQUEOLOGICO PUNTO LA PETICION NO  
TOCA OBJETOS ARQUEOLOGICOS

La peticion a la Direccion  
de Aduanas se despacho al mismo tiempo, y se termino con  
las palabras "HEMOS NOTIFICADO DEPENDENCIA MONUMENTOS PREHISPANICOS".

A causa que en 1937, la ultima  
temporada de nuestros trabajos en las ruinas de Piedras Negras,  
resulto algo de dificultad, creo que se sirve si explico deseamos,  
refiriendo para su informe a la correspondencia que paso entre  
Ud. y el Dr. Mason; una carta de Ud. fechada 27 de Mayo de 1937,  
Numero del Oficio 1979, y del Dr. Mason, fechada 1 de Junio de 1937.

Hacemos el trabajo segun un  
contrato con el gobierno Guatemalteco con provision que todos  
los objetos arqueologicos son propiedad de Guatemala; que  
son hecho abjo de la direccion de un inspector del gobierno; y  
que la mitad se despacha inmediatamente a Guatemala, la otra  
mitad a nuestro museo como prestamo de diez anos, cuando esta  
mitad va a Guatemala tambien, y la colleccion del sitio sera  
juntada en el capital de Guatemala, el lugar propio.

Las dos anos primeros, 1931 y  
1932, se prosiguió por Dr. Mason, y se removio monumentos grandes.  
El ruto unico para carga pesada es de via Tabasqueno. El trabajo  
de los anos 1933 hasta 1937 era mi carga, y es arqueologia ordinaria,  
y los objetos encontrados eran principalmente tuestos, objetos

7 de Jenero de 1939.

Sr. Arq. Ignacio Marquina,  
Jefe, Dependencia de Monumentos Prehispanicos,  
Secretaria

Sr. Arq. Ignacio Marquina -2

pequenos y algunos fragmentos de piedras esculpidas destruidas y enterradas por los <sup>mayas</sup> mismos.

Parece que en los años 1933 hasta 1936 la oficina de Aduanas concedio permiso para llevar carga en transito sin el conocimiento de la Dependencia de Monumentos Prehispanicos. La falta era mia, porque cada año le pidi los permisos directamente a la oficina de las Aduanas: pero sin ninguna intencion de obtenerlos sin su conocimiento. Supuse que en curso regular la peticion sea referida a Uds., aprobabda y revolida a la oficina de las Aduanas, y para dar tiempo, siempre le pedi al menos un mes antes que se necesitara.

Creo que son dos permisos que necesito, y que se puede considerarlos uno aparte del otro. El primero, al lo que la tebe grama arriba citada se refiere, es para el viaje al ruinas, antes que las excavaciones emezaran, y cuando no hay objetos arqueologicos en cuestion. Piedras Negras esta en medio del monte y esta necesario a llevar viveres, y todo que se necessita, de afuera. Esta posible destacharlos a Guatemala (el capital); entonces por avion a ciudad Flores; entonces por mula y canoa hasta Piedras Negras. Esto ruto es muy gastoso. Hay otro ruto a Flores, Guatemala, desde Alvaro Obregon, en parte por rio Usumacinta y despues por rio San Pedro. Creo que commerciantes pueden despachar carga en transito a Guatemala por este ruto en el curso de negocio regular, sin permiso especial del la Direccion General de las Aduanas. Pero este ruto tambien esta muy gastoso y no conviene para llegar a Piedras Negras. Que suplicamos de la Aduana y de Ud. esta nada mas que la carga pasa en transito el ruto mas directo para llegar a Piedras Negras, es decir, por rio Usumacinta hasta Tenosique, entonces directamente al sur hasta las ruinas en Guatemala. A causa de los gastos de los rutos de via Flores, si el permiso ahora suplicado no se concede, tendremos que llevar el minimo de carga.

El permiso segundo esta para el viaje despues de las excavaciones. La carga en ese tiempo es poco - aparato científico y objetos arqueológico encontrados en las ruinas. Seran principalmente tiestos, y objetos pquenos. No esta posible llevar monumentos sin preparaciones grandes y mucho dinero, lo que flata desde los dos primeras temporadas. En su carta al Dr. Mason fechada Mayo 27 de 1939 se nota tres requerimientos, los cuales Ud. ultimamente dejo pasar por eso año, con excepcion de una copia del contrato con el Gobierno de Guatemala, la cual ya tiene Ud. Mas tarde, cuando esta conocido, manderemos una solicitud pidiendo el permiso para un numero cierto de objetos (de cada classe) y los lugares ~~and~~ y fechas aproximadas por los que se va a hacer el paso. Respetueamente se dir que se deja pasar la condicion segunda, que manderemos fotografias y todos los datos (como medidas, etc.). No hay tiempo en las ruinas para estudiar y recordar todos los datos de los objetos, y todavia flata estudios cuidadosos de muchos de los objetos de años pasados. Allí no podemos hacer copias, o sea impresiones de fotografias, y muchos se hacen despues, aqui en el

Sr. Arq. Marquina -3

museo. No sea posible cumplir con esta segunda condicion sin cambiar nuestros costumbres de trabajo, que son a excavar cuidadosamente tanto que se puede durante una temporada corta - la epoca seca - dejando estudios de objetos hasta mas tarde.

Por el otro mano, creo que esta condicion, aunque muy necesario en respeto a objetos de procedencia Mexicana, no sirve en realidad a proteger el interes propio de Mexico en este caso especial. Los objetos son excavado y empacado en Guatemala abajo de los ojos del representante de Guatemala; un celedor vendra (como siempre ha venido) de Alvaro Obregon hasta las ruinas; las cajas estan en sus manos desde el momento que se ponelas sobre las bestias hasta se depositalas en manos de su jefe en the oficina de las Aduanas en Obregon, y en masons de el hasta se pone sobre vapores.

Hay bastante tiempo para considerar esta peticion ultima, y se suplica que se concedelo y que se avisame a tal tiempo que esta determinado. Mientras suplicole que se considera mi peticion primera aparte, y que se conceda inmediatamente la dicha peticion(a la oficina de las Aduanas)- es decir su aprobacion de la misma, avisando la oficina de las Aduanas. Saldremos de Filadelfia Febrero 15.

Esta carta esta bastante larga, y probablemente Ud. es fatigado con tantas palabras en respeto a un asunto pequeno. Tambien tengo que pedir perdon para Castellano malo - hago lo mejor que puedo. Permiteme con unas pocas palabras mas a indicar mi admiracion de los muchos trabajos maghificos de los arqueologigos Mexicanos, y de su parte grande en los mismos. Despues de la temporada entrante, publicaremos los resultados en Piedras Negras. Creo que seran util para extendar la interpretacion de la arquitectura Centro-Americana. Nuestro trabajo es pequeno, pero en un lugar importante, donde creo influencias de Mexico y del Peten de Guatemala se conjuntaran en la epoca del imperio viejo Maya. Esta temporada busco especialmente evidencia que la influencia de Mexico llevo primeramente. Excavaremos la piramide de un templo rectangular que mide 4.90 por 18 metros por dentro, que estaba enterado abajo de un pyramide y templo similar a esos de Tikal (los cuales estan caracteristicas en Piedras Negras, aunque faltan en otras ciudades de la region Usumacinta.

Quedo de Ud. afmo. amigo y atto. S.S.,

Linton Satterthwaite Jr.



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA	MONUMENTOS PREHISPANICOS.
SECCION	_____
MESA	_____
NUMERO DEL OFICIO	72.
EXPEDIENTE	VIII-I/311.1(724-6)/-

ASUNTO:-

*S. Aereo.*

México, D.F., a 10 de enero de 1939.

Sr. J. Alden Mason.  
Representante de la University of  
Pensylvania. Philadelphia. E.U.A.

Su cable No. 214 de fecha  
6 del actual.

En contestación al Cable de usted que se cita en antecedentes, en el que pide permiso como en años anteriores para llevar víveres, útiles, aparatos científicos en tránsito desde Alvaro Obregón hasta Piedras Negras, Guatemala por Vía de Tenosique; le manifiesto que, por acuerdo del C. Jefe del Departamento de Monumentos de esta Secretaría, no hay inconveniente para que pasen lo que anteriormente se ha enumerado, por lo que se envía copia del presente oficio al C. Director General de Aduanas de esta Ciudad, con el fin de que se sirva dar las órdenes necesarias a las Aduanas respectivas.

Atentamente.  
SUFRAGIO EFECTIVO.NO REELECCION.  
EL JEFE DE LA OFICINA.

*Ignacio Marquina*

Arq. Ignacio Marquina.

c.c.p.el C. Director General de Aduanas.- Secretaría de Hacienda  
y Crédito Público.- Palacio Nacional.- Ciudad.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO CITENSE LOS  
DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO  
SUPERIOR DERECHO

IM/em.



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA MONUMENTOS PREHISPANICOS.

SECCION \_\_\_\_\_

MESA \_\_\_\_\_

NUMERO DEL OFICIO 202.

EXPEDIENTE VIII-I/311.1(726-4)/-3

ASUNTO:-

México, D.F., a 19 de enero de 1939.

Sr. Linton Satterthwaite Jr.  
The University Museum, University of Pennsylvania.  
33rd & Spruce Streets, Philadelphia. E.U.A.

Su carta de fecha 7 del actual.

He recibido la atenta carta de usted que se cita en antecedentes, en la que se refiere a los permisos necesarios para introducir mercancías en tránsito por el río Usumacinta y Tenosique, y para sacar por la misma vía los objetos que de acuerdo con el contrato celebrado entre ustedes y el Gobierno de Guatemala, pueden llevar a los Estados Unidos.

El primer permiso desde luego ha sido concedido y ya y ya nos dirigimos a la Dirección de Aduanas, indicando que no hay inconveniente para conceder la autorización por parte de esta Oficina; yo conozco bien el trabajo que están ustedes desarrollando y a usted personalmente y no habrá ninguna dificultad de parte nuestra para facilitararlo.

En cuanto al permiso para sacar objetos arqueológicos, deberá solicitarse indicando con precisión que objetos son los que van a pasar en vía de tránsito, pues usted comprende que aun cuando personalmente tenga yo en usted absoluta confianza de que no llevará objetos procedentes de México, no es posible dar dicha autorización sin saber exactamente a que se refiere; si como usted indica es difícil obtener fotografías de ellos en Piedras Negras, se puede formar cuando menos una lista de los objetos y una descripción de ellos, indicando sus medidas, el material de que están hechos, etc.

Agradeceré a usted, que en el caso de que sea posible me envíe algunas fotografías de los monumentos y estelas descubiertas hasta ahora por usted, pues tengo mucho interés en darme cuenta de todos estos descubrimientos; tengo sobre todo mucho interés en saber algo más acerca de las construcciones más antiguas y de la manera como se reunieron allí las influencias mexicana y maya.

Quedo

como siempre de usted Afmo. amigo y S.S.

*Ignacio Marquina*

Arq. Ignacio Marquina.

En copia de fecha 7 del actual.

He recibido la última carta de usted que se cita en  
anterior, en la que se refiere a los permisos necesarios  
para introducir material en el Museo de la Universidad  
y Toluca, y para sacar por la misma vía los objetos que  
de acuerdo con el contrato celebrado entre ustedes y el Museo  
no de Guatemala, pueden llevar a los Estados Unidos.

El primer permiso debía luego de sido concedido  
y yo vos dirigí a la Dirección de Aduanas, indicando que  
no hay inconveniente para sacar la autorización por parte  
de esta Oficina, ya que como es el trabajo que están ustedes  
desarrollando y a nivel personalísimo y no habrá ningún tipo  
de costo de parte nuestra para facilitarlo.

En cuanto al permiso para sacar objetos arqueológicos,  
debe haberse solicitado primero con permiso de ustedes  
con los que van a pasar en vía de tránsito, que usted compran-  
de que este permiso se otorga ya en nivel absoluto con  
tamaño de que no se requiere de otros procedimientos de trámite,  
podría dar dicha autorización sin mayor trámite a que no  
requisito, al como usted indica en el artículo 10 del contrato  
de ellos en México, se puede formar cuando menos una  
lista de los objetos y una descripción de ellos, indicando sus  
medidas, el material de que están hechos, etc.

Atendí a usted, que en el caso de que usted  
de envío algunas fotografías de los monumentos y estelas que  
existen para que usted, que como usted indica en  
las copias de todas estas documentaciones, que como usted  
tiene interés en saber algo más acerca de las condiciones  
de salida y de la manera como se transportan al extranjero  
los objetos mexicanos y norteamericanos.

IM/em.

20 de enero de 1939.

Sr. Arq. Ignacio Marquina,  
Jefe de la Oficina,  
Dependencia de Monumentos Prehispanicos,  
Secretari de Educacion Publica,  
Mexico, D.F.,  
Mexico,

Muy sr. mio y estimado amigo:

Por la parte de Dr. J. Alden Mason, mi jefe, acuso recibido de su carta a el fechada 10 de enero, manifestando la aprobacion de su departamento a nustra peticion a la aduana. Tenemos a mostrar nuestros agradecimientos para que se concediolo, y tan rapidamente.

Queda la peticion segunda de mi carta de 7 de enero. Segun su instruccion de 1937 le mando hoy una carta al Dr. Noguera en respeto a la disposcion de una colleccion ceramica que hemos hecho en Tabasco, con fotografias de los objetos. Al mismo tiempo, pregunto de el en manera informal si no sea posible arreglar un permiso para excavar algunos dias en Jonuta, Tabasco, antes que vengo a Mexico (D.F.), buscando tiestos y figurinas en sitio. Creo que si el departamento esta dispuesto a aprobar mi proposito, Dr. Noguera avisarame en cual forma debe submitir una peticion formal.

Quedo de Ud. afmo. amigo  
y atto. S.S.,

Linton Satterthwaite Jr.  
Curador Asistente, Seccion Americana



SECRETARIA  
DE  
HACIENDA Y CREDITO  
PUBLICO

DIRECCION GRAL. DE ADUANAS.

DEPENDENCIA.

NUMERO.-

EXPEDIENTE.-

301-I-5101.  
317-4113/68780.

E. 727, 884, 1106 y 1282.

ASUNTO

Se autoriza tránsito por territorio nacional de los efectos que se citan.

México, D.F., a 27 de enero de 1939.

~~C. Administrador de la Aduana.  
Alvaro Obregón, Tab.~~

Con su carácter de Director de la Expedición Arqueológica del Museo de la Universidad de Pensylvania, el señor J. Alden Mason, solicitó de la superioridad que al igual que en años anteriores se autorice para que pasen por tránsito en territorio nacional, procedentes de Estados Unidos y con destino a Piedras Negras, Guatemala, por la ruta de Tenosique, los víveres, útiles y aparatos científicos que utilizará para las investigaciones científicas que llevará a cabo en la vecina República de Guatemala.

La superioridad, a quien se dió cuenta del asunto, tuvo a bien acordar de conformidad la solicitud, por lo que recomiendo se sirva designar un empleado del Resguardo con el objeto de que custodie los efectos desde su entrada al país hasta su salida del mismo; en la inteligencia de que los gastos que se originen serán por cuenta del interesado.

Independientemente, se le recomienda de manera muy especial, también por acuerdo superior, se tenga cuidado en esa operación de que en dicho tránsito no pase ningún objeto arqueológico, en virtud de que la Secretaría de Educación Pública ha negado el permiso para ello.

Atentamente.  
SÚFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCION.  
El Director.

Manuel G. Acuña.

- c.c.p. el Sr. J. Alden Mason.- Universidad de Pensylvania.- Philadelphia, E.U.A.- Con Ref. a su cablegrama de 6 del act.
- c.c.p. la Sría. de Educación Pública.- Ciudad.- Con Ref. a su Of. 133, Exp. VIII-T/301 de 14 de los corrientes y copia de su Of. 72, Exp. VIII-I-311.1(724-6 de 10 del mismo mes.
- c.c.p. The University Museum. University of Pensylvania.- Philadelphia, E.U.A.- Con Ref. a su escrito de 7 del actual.

EDA/cc.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO, CITENSE LOS DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO SUPERIOR DERECHO.

February 1 de 1939.

Sr. Arq. Ignacio Marquina,  
Jefe de la Oficina,  
Departamento de Monumentos Prehispanicos,  
Secretaria de Educacion Publica,  
Mexico, D.F.,  
Mexico,

Muy sr. mio y estimado amigo:

Tengo la atenta carta de usted fechada 19 de enero. Se nota otra vez que esta arreglado permiso para pasar en transito con implementos, etc.

Conozco muy bien que un departamento del gobierno funciona segun reglas ciertas, y que la concesion del permiso para llevar objetos arqueologos no esta un asunto personal. La question esta si las reglas permiten interpretacion suficientemente elasticos, en una situacion poco extraordinario. Sobre todo, nuestra dificultad en ~~xxxxix~~ cumplir con las reglas ordinarias resulta del factor de tiempo. No puedo hacer la lista de objetos completamente hasta que se completan las excavaciones - dos semanas, poco mas o menos antes que saliremos. Segun el contrato con Guatemala, recibimos un mitad de los objetos como prestamo de diez anos; naturalmente el sorteo se hace ~~xxxxxxxx~~ a la terminacion de excavaciones y no antes, se empaqueta despues, y no esta posible conocer el numero de cajones antes. En 1936 y 1937 el inspector del gobierno Guatamalteco quedo en el campamento despues de nosotros, pero este ano va y su casa en Flores. El siempre insista que las cajones cerrados pasen directamente de sus manos a ellos del celador de la aduana Mexicana. Si el celador no llega, tengo que pagar a dicho celador su sueldo para el tiempo de esperar, y probablemente un premio, porque en esto caso, tiene que hacer su viaje a Flores en medio de la temporada de lluvias, un asunto bastante difiicl y desagradable. Segun mi experencia, ~~segun~~ Despues de su aprobacion, la direccion general de Adunas va a necesitar como un mes para dar el orden necessario a la oficina de adunas en Alvaror Obregon; dado esto, el celador no llega antes que dos semanas mas. Explico todo esto porque no quiero que usted creer que somos flojos ni disinclinados a hacer todo que esta posible para cumplir con las reglas ordinarias. Las dificultades estan verdaderos.

Tan poco quiero dar la impresion que no hacemos fotografias en el campamento; al contrario, hacemoslos de todos objetos de interes especial, al fin de la temporada. Entra la cuestion de tiempo otra vez - falta ~~xxxx~~ tiempo para despacharlos afuera para hacer impresiones.

Hago el proposito siguiente, y conozco que si esta posible, se conceda:

Despues de 1 de Mayo excavamos poco; en esta tiempo despachamos a usted una lista de los objetos encontrados hasta dicha fecha, aparte de tiestos, con una descripcion corto, medidas, material etc.; pelliculas (sin impressions) de todos de estos; el numero aproximado de tiestos que esperamos exportar (no conocemos dicho numero precisamente hasta el fin de la temporada, despues de estudiarlos provisionalmente, y botar muchos. Las pelliculas, siendo nuestro record, deban servolido cuando llevo en Mexico, o directamente a Philadelphia, despues de ver los. Suplico que este asunto de pelliculas sea en confianza para evitar la impresion que hacemos un reporte sobre los resultados antes que hacemos lo mismo al gobierno Guatemalaco, dueno de los objetos.

Se hacere lo que esta arriba con la ~~xxxxx~~ intencion que usted, cuando esta recibido, conceda el permiso en forma como en anos pasados (es decir, sin especificar el numero de cajones) con fin que el celador llega al fin de la temporada.

Al fin de la temporada le hacere otra lista y pelliculas de los pocos objetos que espero que encontramos despues de 1 de Mayo, y con especificacion exacto de la cantidad de tiestos, y se despachara a Ud. para completarsu registro.

Suplico el favor de avisarme si esta posible arreglar el asunto asi. Si no, conocere bien que la decision adverso resulta de las necessiades de reglas inflexibles. En dicha caso decidire despues si sea mas barrato y conviene a llevar la carga por ruto Guatemalteca (por rio, mula y avion), o a mantener el inspector, si el permite, dos or tres meses despues de la temporada.

Falta todavia una publicacion definitiva sobre los trabajos en Piedras Negras. Hemos remetido a usted copias de "Piedras Negras Preliminary Papers" (mimeographed), copias de nuestra "Bulletin" que tocan el trabajo; dos sumarios parecieron en "Maya Research, y otra espera el numero proximo. Le despachare algunos fotografias, asó de monumentos como de dibujos de edificios. Esta necesario esperar pocos dias para impresiones. Espero a venir a Mexico, D.F. en Julio, y quiero mucho hablar con Ud. sobre la mezcla de elementos Mexicanos y Maya que creo ocuro ~~xxxx~~ en Piedras Negras.

Quedo de Ud., con toda consideracion,

afmo amigo y atto S.S.

Linton Satterthwaite Jr.



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA **MONUMENTOS PREHISPANICOS.**

SECCION \_\_\_\_\_

MESA \_\_\_\_\_

NUMERO DEL OFICIO 375.

EXPEDIENTE VIII-I/097.22(727-4/-1

ASUNTO:- Que ya se le remitió la Ley sobre protección y conservación de Monumentos.

México, D.F., a 2 de febrero de 1939.

Sr. Linton Satterthwaite Jr.  
The University Museum.  
University of Pennsylvania.  
Curador Asistente,  
Seccion Americana.  
Philadelphia. U.S.A.

Su carta de fecha 20 de enero último.

Contesto la atenta carta de usted que se cita en antecedentes, manifestándole que ya el señor Noguera, envía a usted un ejemplar de la Ley de protección y conservación de Monumentos y las indicaciones necesarias, para que usted pueda obtener el permiso para las exploraciones que solicita.

También le ruego no olvide remitirme si le es posible algunas fotografías de edificios y esculturas de Piedras Negras en lo que estoy muy interesado.

Atentamente.  
SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCION.  
EL JEFE DE LA OFICINA.

Arq. Ignacio Marquina.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO CITENSE LOS DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO SUPERIOR DERECHO

IM/en.

Alvaro Obregon,  
26 de febrero de 1939.

Sr. Arq. Ignacio Marquina,  
Jefe de la Oficina,  
Departamento de Monumentos Prehispanicos,  
Mexico, D/ F/.

Muy sr. mio y estimado amigo:

Acuso recibo de la atenta carta de Ud. fechada 2 de febrero. Hoy le mando una sollicita para permiso para exploraciones menores en Jonuta, a Sr. Noguera.

Como le explice a el, tambien, se dilate algo con fotografias de edificios y esculturas de Piedras Negras, esperando recibo de unas impresiones que faltaran. Todo le despache a Ud. unos cuantos dias antes que febrero 17, el dia de nuestra salida de Philadelphia, y deben han llegado en sus manos antes que hoy. Se incluye algunos fotografias de dibujos, demostrando las formas de la ceramica de Piedras Negras, las cuales hagame el favor de transmitir a Sr. Noguera, a quien seran de interes, talvez.

Despues de manana mi direccion esta c.d Sr. Don Francisco Villanueva, Tenosique, Tabasco. Esperare alli una contestacion a mi carta de febrero 1 en respeto al permiso para llevar objetos arqueologicos encontrados en Piedras Negras, en transito por ruto Tabasqueno.

Esperando el placer grande de hablar con Ud. personalmente en Julio proximo, cuando vengo a Mexico, quedo de Ud.

Afmo. amigo y atto. S/S/,

Linton Satterthwaite Jr.



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

*Envelopes  
received from  
weight  
with the originals  
other with*

DEPENDENCIA	INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA E HISTORIA.
SECCION	MONUMENTOS PREHISPANICOS.
MESA	
NUMERO DEL OFICIO	692.
EXPEDIENTE	VIII-I/311.1(724-6)/-

ASUNTO:-

México, D.F., a 24 de febrero de 1939.

Sr. Linton Satterthwaite Jr.  
The University Museum  
University of Pennsylvania.  
Philadelphia. U.S.A.

Contestando su atenta carta de fecha 10. del actual, tengo el gusto de informarle, que estamos en la mejor disposición de facilitar a ustedes, el paso por la Aduana Mexicana, de los objetos procedentes de las exploraciones de Piedras Negras, que el Gobierno de Guatemala permite a ustedes exportar.

Usted se servirá enviar oportunamente una lista de los objetos que vayan a exportarse, incluyendo una pequeña descripción, indicando el material y las dimensiones de las más importantes, y no habrá necesidad de que envíe sus películas, sino copias de ellas después de su regreso a los Estados Unidos.

Así podrá estar listo el permiso oportunamente, pero si después de concedido se encuentran nuevos objetos, usted mandará una lista adicional y procuraremos conseguir que la Dirección de Aduanas, envíe un aviso telegráfico autorizando esta adición.

Creo que en esta forma no habrá dificultades para ustedes y haré todo lo que esté de mi parte, para que ustedes no sufran perjuicios con este motivo, solo recomiendo a usted me indique con toda precisión y tan pronto como sea posible los datos pedidos y el nombre de la Aduana que debe recibir el aviso.

Recibí las fotografías de los edificios y de las esculturas, que me hizo usted el favor de enviarme y que mucho le agradezco y espero tener el gusto de verlo en México, para hablar acerca de sus descubrimientos.

Como usted sabe el Departamento de Monumentos, según un decreto presidencial, es ya Instituto Nacional de Antropología e Historia, de manera que estamos en condiciones de trabajar con mayores facilidades, el Jefe del Instituto, es el Lic. Alfonso Caso, y esta Oficina se llama ahora, Dirección de Monumen-



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

- 2 -

Dependencia INSTITUTO NACIONAL DE  
ANTROPOLOGIA E HISTORIA.

Sección MONUMENTOS PREHISPANICOS.

Mesa \_\_\_\_\_

Número del oficio \_\_\_\_\_

Expediente \_\_\_\_\_

ASUNTO:-

tos Prehispánicos, también quiero avisar a usted, que el Congreso de Americanistas, se celebrará en México del 5 al 15 de agosto del presente año, por lo que tal vez pueda usted arreglar su viaje para esta fecha, en lugar de hacerlo en julio y así tendremos el gusto de verlo en el Congreso.

Con saludos al Sr. Mason, quedo de usted Afmo. amigo  
y S.S.

EL DIRECTOR DE MONUMENTOS  
PREHISPANICOS.

Arq. Ignacio Marquina.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO, CITENSE LOS  
DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO  
SUPERIOR DERECHO

IM/

Ruinas de Piedras Negras,  
Peten, Guatemala,  
c/o Sr. Francisco Villameva,  
Tenosique, Tabasco,  
Mexico.

Sr. Arg. Ignacio Marquina, Director,  
Direccion de Monumentos Prehispanicos,  
Instituto Nacional de Monumentos,  
Secretaria de Educacion Publica,  
Mexico, D. F.,

Muy sr. mio y estimado amigo:

Acuso recibo de su atenta carta  
fecha da 24 de Febrero, la cual lle go en esta ya hace poco  
tiempo. Estoy sumramente agradecido por la manera con que  
Ud. ha arreglado el asunto de transportacion de objetos  
arqueologicos encontrados en esta, y le hare todo  
especificado en su carta.

Se nota con placer los cambios  
en la organizacion de su departamento, que significa, sin  
duda, que la arqueologia y etomologia tienen todavia mas  
importancia en los planos del Gobierno. Ojala que en el  
futuro sea lo mismo en mi pais.

Lo hice mi plano de viaje con fin  
de estar en el capital la primera parte de Agosto, en caso que  
el Congreso de Americanistas se celebre; me alegra mucho que  
ya esta cierto. Supongo que con tiempo se llegara la forma de  
adhesion; sea un favor si Ud. puede avisar el oficial propio  
del Congreso que mi direccion ya esta Tenosique, Tabasco.  
Me gustara a sumitir undiscurso corto sobre una stratificacion  
de templos, sobre lo cual estamos trabajando ahora, con resultados  
que deben ser de interes,

Si puedo hacer las excavaciones  
menores en Jonuta, segun la peticion ya en manos de Sr. Noguera,  
espero que llegaramos (yo y mi senora) en Mexico en los primeros  
dias de Julio, con fin de descansar algo, estudiar un poco, pero  
especialmente a visitar las excavaciones mas importantes de su  
direccion. En aquel tiempo, quiero mucho a hablar con Ud. y  
Sr. Noguera sobre los resultados aqui, y la significacion de  
ellos mismos.

Sin mas, y con toda consideracion, quedo  
de Ud. Afmo. amigo y Atto. S.S.,

Ruinas de Piedras Negras,  
Petén, Guatemala,  
c.c Sr. Don Francisco Villanueva,  
Tenosique, Tabasco,  
Mexico.  
13 de Mayo de 1939.

Sr. Arq. Ignacio Marquina, Director,  
Direccion de Monumentos Prehispanicos,  
Instituto Nacional de Monumentos,  
Secretaria de Educacion Publica,  
Mexico, D. F.,

Muy sr. mio y estimado amigo:

Refiriendose a su atenta carta de febrero 24, ahora le mando el listo de los objetos arqueologicos que queremos exportar, pasando por terreno Mexicana en transito. Creo que esta en la forma necesario. Fotografias le mandare despues de regresar a los Estados, con mucho gusto.

Se nota que hay muy poco, y nada de importancia, aparte de tiestos. Esto resulta del hecho que hasta la fecha casi todo del trabajo ha dispuestose en uno solo piramide, excavando muchos toneladas de embotido que siempre no tiene objetos.

Estoy contando sobre su autorizacion para mandar una lista adicional porque estoy muy atrasado en mi programa y espero todavia a buscar tiestos en varias partes del sitio. Este tipo de excavacion puede doblar o mas que doblar la cantidad de objetos pequenos. Saldremos Junio 10 o posiblemente Junio 17. El celador necessita 10 dias hasta dos semanas para llegar aqui, despues de le Direccion General de Aduana avisa su oficina en Obregon. Si no llega, tengo que dejar la carga aqui, pagando el Inspector Guatemalteco, y el quiere salir al mismo tiempo. No sea posible que yo mando la lista adicional en forma corta, telegraficamente, como "2500 tiestos, 18 cabazitas de barro, 15 pederanles eccentricos," etc.? En tal caso puedo comprometer a mandar la lista completa tambien; sea en sus manos antes que la carga puede salir de Obregon. Algo dilatacion en Obregon no le hace nada; aqui esta inconveniente.

\* → copy of telegram to Adm.

Sr. Arq. Ignacio Marquina -pagina 2.

Todavia no tengo ninguna aviso en respeto a mimpeticion para hacer excavaciones menores en Jonuta, Tabasco, la cual le mande a Sr. Noguera 26 de Febrero. Estoy escribiendo a el por lo mismo correo. Suplicole que Uds. pueden hacer la decision ahora, avisandome telegraficamente, porque tengo que hacer misplanos, talvez quedando poco mas tiempo en Piedras Negras, si no puede trabajar en Jonuta.

Sin mas, y con toda consideracion, quedo de Ud.

afmo amigo y atto S.S.,

Linton Satterthwaite Jr.

Lista de Obetos Encontrados en las ruinas de "Piedras Negras", Peten, Guatemala, por la expedicion arqueologica del University Museum, (de Philadelphia, Pennsylvania, E. U. A.) desde Marzo 10 hasta Mayo 11 de 1939 .

<u>Numero de Objetos</u>	<u>Classe</u>	<u>Dimensiones</u>	<u>Material</u>	
1	Fragmento esculpido	.11 x .08 x .05 metros	pedra de cal	Probablemente de "Dintel 7".
1	"	.111 x .09 x .034	"	"
1	"	.105 x .03 x .014	"	"
1	"	.18 x .13 x .05	"	"
1	"	.15 x .127 x .065	"	"
1	"	.16 x .125 x .062	"	"
1	"	.07 x .11 x .062	"	"
1	"	.07 x .063 x .02	"	"
1	"	.032 x .061 x .022	"	"
1	Cabezita	.026 x .054 x .021	barro	
1	"	.03 x .034 x .025	"	
1	"	.038 x .033 x .041	"	
1	"	.037 x .059 x .029	"	
1	"	.036 x .03 x .027	"	
1	"	.034 x .045 x .026	"	
1	"	.023 x .048 x .023	"	
1	"	.013 x .022 x .018	"	
1	"	.022 x .031 x .026	"	
1	"	.024 x .034 x .022	"	
1	"	.025 x .046 x .031	"	
1	"	.045 x .046 x .022	"	
1	Figurita	.047 x .078 x .042	"	(cabeza de animal)
1	Cabezita	.025 x .035 x .027	"	
1	"	.032 x .052 x .043	"	
1	"	.028 x .041 x .025	"	
18	Fragmentos pequenos			Son probablemente de figuritas.
45	Fragmentos	Miden desde .10 hasta .45 metros	Estuco	De las mascararas y otros adornos de estuco, caidos del templo K-5-1st.
3	Cuchillos	pequenos	Federal	
6	"	"	Obsidian	(fragmentos).
5	"Ecentricos"	Uno mide .14 x .072 x .012	Federal	(otros estan pequenos)
8	"	pequenos	Obsidian	
8	Pedazos	pequenos	Jade	Grabados con lineas corrientes.
3	Pedazos	pequenos	Cancha	Dos grabados con cabezas de dioses (puras lineas).

W-5-60  
to  
W-5-111  
in order  
of own  
check  
list

W-5-45

-53

-68

-82

-84

-85

-86

-99

-102

-103

129-129

-131

W-3-15

M-42-1

-42-2

M-45-1

<u>Num. de Objetos</u>	<u>Clase</u>	<u>Dimensiones</u>	<u>Material</u>	
3	Piedras de mano	.142 (la mas grande)	piedra	(Fragmentos)
2	Pedazos de pumice			(usadas)
1	pedrita	.055x.022x.015	piedra de cal	perforada (para suspender?)
1	disco	.085x.032	"	
1	"	..114x.05	"	
1	"	..205x.115	"	("Altar portable", sin esculpidura)
1	"	.23x.108	"	"
50	Sacitos de ejemplos de mezcla		mezcla	De paredes y pisos, para analysis
5	sacitos de ejemplos de barro cocido		barro	de paredes de casas de madera, los cuales se quemó.
1	Objetos de barro pequeño		barro	quien sabe que es.
1	"	.11 x .046	"	una tuba
2	"	pequenos	"	discos, cortados de tiestos.
Unos cuantos huesos				De animales - para identificar (fragmentos).
3000 (mas o menos)	tiestos (fragmentos de ollas)		"	Para estudiar.
2	ollas (quebradas - diametros con tapas .20 mas o menos)		"	Sin decoracion, color "orange"

Se Nota que todos dichos objetos estan propiedad del Gobierno de Guatemala; que van a dividirse en mitades, una dirigiendose al Ministro de Educacion Publica de Guatemala, otra al "University Museum", Philadelphia, Penna., como prestamo, segun un contrato que existe. El sorteo se hacera en presencia de Sr. Don Victor M. Pinelo, representante del Gobierno de Guatemala ahora en las ruinas.

Linton Satterthwaite Jr.  
Director de la Expedicion  
a Piedras Negras

Lista de Objetos Encontrados en las ruinas  
 de "Piedras Negras", Peten, Guatemala, por la  
 expedicion arqueologica del University Museum,  
 (de Philadelphia, Pennsylvania, E. U. A.) desde  
 Mayo 11 hasta Junio 24

---

<u>Numero de Objetos</u>	<u>Classe</u>	<u>Dimensiones</u>	<u>Material</u>
1	Fragmento esculpido	.132 X .189 X .055	pedra de Cal
1	"	.10 X .075 X .025	
1	"	.111 X .076 X .015	
1	"	.069 X .134 X .022	
1	"	.144 X .113 X .068	
1	"	.075 X .097 X .05	
1	"	.102 X .092 X .034	
1	"	.032 X .105 X .013	
1			

México, January the 27, 1939.

Dr. Linton Satterthwaite.

Philadelphia.

Dear Sir:

Just a few words in regard to your esteemed letter of the 13, which I am reading in the moment of returning from a brief expedition to Necaxa and Xico, where we found some archaeological remains.

I changed a talk with Mr. Ignacio Marquina, chief of the Oficina de Monumentos Prehispánicos, about your trip to Piedras Negras and the permit you are asking for taking freight of equipment in the way through Tabasco. Mr. Marquina said that all the papers concerning that matter have been adequately arranged; but you know that this kind of affairs must also be handled by the Secretary of Finances (Hacienda); for that reason the papers have been sent there. Every thing that concerns the Oficina de Monumentos Prehispánicos is ended, and there is nothing more to do; now, Hacienda will handle the proceeding. As you waited, our Oficina granted satisfactorily your request; certainly Hacienda will give the last details, but we have no means of making pressure over them, because it is an entirely different personal. Of course, things will go in a regular way, and I hope that pretty soon you will in due time receive the authorization.

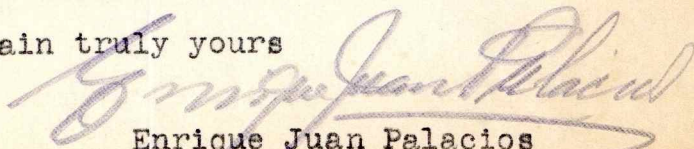
I have just received the envelope that you are sending to Mr. Mario Mariscal, and will have care that it goes into his hands. He is a very good friend of mine. In the last weeks he has been absent from the city of Mexico, working enthusiastically at Monte Alban.

I thank you very much for the explanations that you are kind enough to give me about the stone of Tonalá. I am quite in accord in that matter. Also I give you many thanks for your very kind offering regarding drawings and photographs or moulds from Piedras Negras. Certainly this is a great opportunity that you give us; and perhaps we will ask from you some of the valuable material.

I have a deep interest about the new writing of Dr. Beyer regarding his announced refutation of the Thompson's paper; I hope that he will send some copies to Mexico; but really I have great doubts that he may invalidate a work so logically builded.

When you shall visit this country - about July, as you say - I shall have great pleasure in meeting and talking with you. In the mean time I hope that you keep healthy and in good condition in every sense.

With best regards, I remain truly yours

  
Enrique Juan Palacios

Alvaro Obregon,  
Tabasco,  
Feb. 26, 1939.

Sr. Dr. Enrique Juan Palacios,  
Mexico, D/ F.,

My dear Dr. Palacios:

I must thank you belatedly for your kind letter of January 27th. After receiving it I was very busy with preparations for the forthcoming season at Piedras Negras.

I did indeed know that the actual permission to take our freight through Tabasco in transit had to come from the department of Hacienda; in the past they have been somewhat slow, and Sr. Marquina has been very kind in getting it through, on more than one occasion. This time, thanks doubtless to your and his good offices, everything was arranged in good time and our cargo starts up the Usumacinta tomorrow.

Since I last wrote you Dr. Beyer was good enough to send me his reply to Thompson's paper. I cannot say more now than that it did not impress me very strongly. I think it is to be published soon.

I am not sure whether I wrote to you to this effect before, and so possibly I repeat: If there are particular parts of inscriptions at Piedras Negras which are not clear in Maler's or Morley's photographs, and which seem particularly important to you, please let me know and I will photograph them by artificial light, and make drawings or casts if necessary to get a sure record. I am going to be extremely busy with architectural and ceramic excavations, and cannot undertake large scale operations of this sort, but I shall be more than happy to improve the record of particular glyphs. I have already a request for certain such special work from Thompson.

Looking forward with extreme pleasure to seeing you in Mexico in July, I am,

Faithfully yours,

Linton Satterthwaite Jr.

THE UNIVERSITY MUSEUM  
UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA  
PHILADELPHIA, U.S.A.

MIDDLE AMERICAN EXPEDITION

*Cobier*

January 20, 1939.

Sr. Dr. Eduardo Noguera,  
Departamento de Monumentos Prehispánicos,  
Secretaría de Educación Pública,  
Mexico, D.F.,  
Mexico,

My dear Dr. Noguera:

I apologize for writing to you in English. I do ~~do~~ so because my Spanish is very bad and ~~English~~ English seems the better medium since I know that you are thoroughly at home in it. I wrote to Sr. Marquina in 1937, as Jefe de la Oficina, regarding a ceramic collection I had made in Tabasco, and he instructed me to address all inquiries respecting it to you. The collection consists of figurines, a few pieces of pottery, and a few sherds. Photographs, which were supposed to show everything, are enclosed, so that you may have an idea as to what has been collected, and what can be got. On a check-up against drawings I seem to find a few omissions.

Those in Photographs 37-324 and 325 (11 pieces, various views) were purchased in Tenosique and there is no reason to doubt the correctness of the owner's assertion that they came from the Mexican bank of the Rio Salinas, just north of the Guatemala line; I have heard from other sources that there is a rich deposit of pottery there which is washed out constantly by the river.

The rest are purchases at Jonuta, Tabasco, made during 1935-7, as I passed through on the way to Piedras Negras. Figurines and pottery are always offered there, and I have no doubt but that either a rich pottery bearing stratum is being washed out by the river, or has been discovered by the inhabitants. My chief, Dr. J. Alden Mason, on one occasion (if not others) purchased a few pieces in the same manner, and sent them to your department at once, as gifts. I have not done this because I wanted to get them photographed and drawn completely. They are packed in boxes left with our agent in Tenosique, Sr. Don Francisco Villanueva. They are the property of this museum, but of course cannot be removed from Mexico without your special permission and in accordance with the law. I propose to send them to you in the hope that, with a reasonably liberal interpretation of the legal requirements, you will be able to permit us to remove a representative part. The balance we shall of course, be glad to present to your department, or other proper depository in Mexico.

Sr. Dr. Eduardo Marquina -2

I am leaving for Piedras Negras about February 15, and with your permission will send the whole collection to such address as you advise. After our season's work at Piedras Negras I expect to come to Mexico City; I would much appreciate it if the collection could be kept together until then, so that I can fill in apparent omissions in photographs and drawings.

Jonuta ceramics are of especial interest to us because of apparent correspondences with Piedras Negras. It seems to me to be an especially strategic point because it is a water cross-roads for river traffic between southwestern Yucatan and Campeche, eastern Vera Cruz, and the Usumacinta to a point south of Tenosique. So far as I know, no excavation under scientific control has been done there; on the other hand, digging would be extremely easy, since there is no stone, the mounds being apparently pure earth. We know this region was occupied at the time of Cortez, and some of the shapes indicate contact with the Maya "Old Empire". (Piedras Negras). The vessel shown in photo 35-397 is almost identical in decoration, as well as form, with one taken from the shaft in the High Priest's Grave at Chichen Itza (recently published by ~~Saxxaxix Isstixixianx~~ Field Museum, Anthropol. Series Vol 27 No 1, 1938 - Mss by E.H. Thompson, edited by J.E. Thomson).

On my way out from Piedras Negras, in June, I should very much like to investigate this site superficially by sinking a few test pits and trenches. I have in a mind only a few days work, surely no more than a week. My object would be to augment the present collection and check it against specimens found in situ; perhaps by lucky chance to find a significant stratification. All of the finds would be brought to Mexico City immediately (with any further purchases I may make there) with the understanding that I should have opportunity to study, draw and photograph them all, and that you would release for export only those pieces permitted by law, and in accordance with your judgment as to what should be fair and proper. I should hope that a few days digging would produce plenty of sherds. A fair collection of these is important to us because we are commencing a petrographic study of Piedras Negras pottery, and should like to extend it to this site, for comparative purposes.

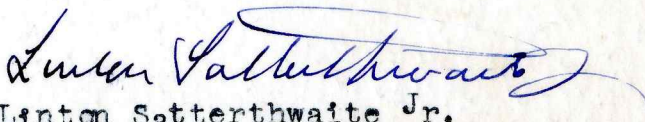
I am, of course, asking you informally whether you would be disposed to give the necessary permission for such minor excavations. Since the mounds are largely on town property, I could not function without the sympathetic cooperation of the local authorities, and I should need not only your permission, but your request that they facilitate the work. I should need also

Sr. Dr. Eduardo Noguera -3

to be allowed to bring from Guatemala digging tools and scientific apparatus (cameras, a level, compass etc.) free of duty. The bulk of our equipment will, I hope, pass through the state in bond, together with archeological objects encountered at Piedras Negras. These will be in the hands of a celador of the Aduana department, and not accessible.

I hope that I shall have the great pleasure of seeing you next summer; I remember with gratitude your more than kind attention when I was in Mexico City last. With cordial regards, I am,

Faithfully yours,

  
Linton Satterthwaite Jr.  
Ass't Curator



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA	Monumentos
	Prehispánicos.
SECCION	
MESA	
NUMERO DEL OFICIO	
EXPEDIENTE	

ASUNTO:-

February 1, 1939.

Dr. Linton Satterthwaite Jr.  
University Museum.  
University of Pennsylvania.  
Philadelphia, Pa.  
U. S. A.

My dear Dr. Satterthwaite:

I was very glad to get your letter and to hear about your planned trip to Mexico when I will have the opportunity to show you what we have done recently. In regard to the pottery collection you have in store at Tenosique the best would be to send it to our office so as to have it examined and be able to give the permission to remove it from Mexico. I see from the photographs it is quite an interesting and representative collection. Also I found very important your explorations in that area and for that purpose I am enclosing the requirements to be filled in order to undertake such work which I am sure will not find any objection from our Department.

Mr. Marquina asks you to be so kind to send him a few photographs of the buildings and sculptures from Piedras Negras which you promised him. He will be very grateful for this.

Hoping to hear from you and to be of any further assistance, I am with best wishes and kind regards,

sincerely yours,

*E. Noguera*  
Eduardo Noguera.

*León Patterthwaite Jr.*

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA  
DEPARTAMENTO DE MONUMENTOS  
ARTISTICOS, ARQUEOLOGICOS E HISTORICOS

LEY

SOBRE PROTECCION Y CONSERVACION DE

Monumentos Arqueológicos  
e Históricos,

POBLACIONES TIPICAS Y LUGARES  
DE BELLEZA NATURAL, Y SU

REGLAMENTO



MEXICO

1 9 3 4

Alvaro Obregon,  
Tabasco,  
February 26, 1939.

Sr. Dr. Eduardo Noguera,  
Departamento de Monumentos Prehispanicos,  
Secretaria de Educacion Publica,  
Mexico, D. F.,

Dear Dr. Noguera:

I must thank you for your kind letter of Feb. 1, and the enclosed copy of the antiquities law. I was so very busy with final preparations for the season at Piedras Negras that I was unable work out the petition for test-pitting at Jonuta before I left, on the 17th. I intended doing so on the train, but my portable typewriter broke down, and I had to wait until I arrived here. Still, there is plenty of time. I enclose the petition and a copy. I hope it is all right. I suppose the formal answer should be sent to the museum at Philadelphia, but when action is taken on it, I would appreciate it if you could advise me directly: c/o Sr. Don Francisco Villanueva, Tenosique, Tabasco, which will be my address from now on. If it requires amendment please advise me there, by air mail. Ordinary mail travels very slowly in this state. I hope my many errors in Spanish can be forgiven; perhaps I should have left it for Dr. Mason to do, but he is very busy on a linguistic paper for the "Smith" volume. I am not sure but that I should have sent this to Sr. Marquina; if so, won't you be good enough to transmit it to him, and explain my uncertainty?

The photographs which I promised him were delayed a few days while I was having some of them printed, but were sent several days before I left Philadelphia, and have doubtless arrived before now. I included several touching on Piedras Negras ceramics, which I asked him to pass on to you. You will note that we have two main periods based primarily on form (but confirmed by decoration) and that these seem to correspond in a general way with Smith's Tazkol and Tepeu at Uaxactun. I am fairly sure that there is nothing earlier; one of the main objectives of this season is to make this a certainty. Unless we can find an earlier ceramic type, our early period, which includes flanged polychrome bowls on legs, and slab footed cylindrical vases, must date back well before the beginning of our monuments (9.5.0.0.0 according to Morley).

Thanks to the good offices of yourself and Sr. Marquina the permission to take in our cargo en transito is arranged.

With cordial regards, I am,  
Faithfully yours,

Linton Satterthwaite Jr.

P/S/ Se nota en la solicita que pido una recomendacion que los autoridades dela municipalidad de Jonuta nos conceda permiso para excavar en el parque. Esto creo que importa. Sin conocimiento que objeto del trabajo esta cientifica, los objetos propiedad del gobierno, sin profito pecuniario a nosotros, probablemente no dan ellos el permiso, y con razon.

Los objetos ya en Tenosique, y cuales otros que posibilmente comprare cuando pasare por Jonuta pasado mañana, le despachare a Ud. por la primera embarcacion despues de nustra llegar en Tenosique (Marzo 1).

26 de febrero de 1939.

Secretaria de Educacion Publica,  
Departamento de Monumentos Artisticos,  
Arqueologicos e Historicos,  
Mexico, D.F.,

Estimados senores:

Tengo el honor a submitir una solicita para obtener una  
concesion para hacer excavaciones arqueologicos menores:

I. El nombre de la institucion que la solicita es "University Museum, University of Pennsylvania", siendo un ramo de la Universidad de Pennsylvania, situado en la ciudad de Philadelphia, en el estado de Pennsylvania, Estados Unidos del Norte. Dicho museo, hace anos ha proseguido exploraciones y excavaciones arqueologicos en varios partes del mundo; con la temporada de 1939 se terminara una investigacion intensa de las ruinas Mayas "piedras Negras" sobre el rio Usumacinta, en terreno Guatemalteco, segun un contrato que existe con el gobierno de dicho pais.

II. El objeto de la investigacion para lo cual permiso ya esta solicitado esta a encontrar, si esta posible, depositos de tiestos y figuritas de barro, en posiciones orginales en el pueblo moderno de Jonuta, Tabasco, y lugares cercita a dicho pueblo; a sacar lo que se encuentra, notando los posiciones relativos, registrandolos en un catalago, estudiando, fotografiando y dibujando dichos objetos todo en manera cientifica. El resultado debe dar datos para conocimiento preliminar de las classes de ceramica y figuritas que existe en el sitio y de las fechas relativas de las mismas, y de las conexiones antiguos que Jonuta tenia con la region de Piedras Negras y Palenque al sur, Yucatan al nor-este, y Vera Cruz al oeste.

III. El plano general de trabajos esta a excavar trincheras pequenos en lugares de donde los habitantes del pueblo encuentran tiestos y figuritas, las cuales siempre hay en sus manos. Dichos lugares probablemente estan principalmente en un parque municipal, donde se encuentra cuyos pequenos y uno algo grande, y en terrenos particulares al borden del parque. Sera obligacion del permisario a conseguir permiso de los duenos de la tierra que quiere excavar. A causa que probablemente los lugares mejores parecen a estar en propiedad de la municipab, si esta peticion esta concedido, se solicita tambien una recomendacion de su departamento al los autoridades propios del municipio que se conceda permiso a excavar en el parque, con condicion que no se hace dano permanente. No esta la intencion a excavar mucho; el trabajo se terminara despues de diez dias, poco mas o menos. A causa que no se sabe ahora la fecha exacta cuando sera posible iniciarlo, se suplica que el periodo para completarlo extenda de Junio 15 hasta Julio 30.

IV. Repitiendo algo que parece antes en esta peticion, los lugares en que la institucion suscrita quiere trabajar estan los cujos y monticulos (o mejor dicho pyramides) en el parque de Jonuta, Estado de Tabasco, sobre el rio Usumacinta, y otras partes de dicho parque; y otras partes del pueblo y de los campos cercita al pueblo, adonde parece razon a creer que hay despositos de ceramica de los antiguos.

V. Se solicita que el suplicador sea eximir de la obligacion de ortorgar una garantia para asegurar el cumplimiento de las obligaciones, en vista del caracter menor del trabaja, y la reconocido seriedad y solvencia de dicha institucion.

VI. El nombre de la persona que dirigara los trabajos es Linton Satterthwaite Jr., director de las expediciones del "University Museum" a Piedras Negras, Guatemala, desde 1933, de nacionalidad nortamericano, con domicilio en Philadelphia, Pennsylvania. La direccion permanente de el esta "University Museum, Philadelphia, E. U. A."; de su casa particular, "1716 Pine Street, Philadelphia, E. U. A. ".

VII. Todos los objetos encontrados seran numerado en acuerdo con el catalago y llevado a Mexico, D.F. y presentado al ramo propio del gobierno Mexicano, como le indicara la Secretaria de Educacion Publica, con espero que dicha Secretaria, despues de recibir una peticion en el asunto, dare permiso a retener como propiedad del "University Museum", y a exportar a Philadelphia, E. U. A., tales de dichos objetos que a juicio de dicha Secretaria no son indispensable conservar en el territorio nacional.

Respetuosamente,

UNIVERSITY MUSEUM, UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA  
Por

---

Linton Satterthwaite Jr.  
Curador Asistente de la Seccion Americana



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA INSTITUTO CIENTIFICO DE  
ANTROPOLOGIA E HISTORIA.  
SECCION Monumentos Prehispánicos.  
MESA \_\_\_\_\_  
NUMERO DEL OFICIO \_\_\_\_\_  
EXPEDIENTE \_\_\_\_\_

ASUNTO:-

Abril 20 de 1939.

Sr. Linton Satterthwaite Jr.  
Ruinas de Piedras Negras.  
C/o. Sr. Francisco Villanueva.  
Tenosique, Tabasco.

Apreciable Sr. Satterthwaite:

Recibí su atenta carta relativa al envío de la colección de cerámica de Jonuta, que todavía no hemos recibido, pero espero llegará pronto. Una vez que llegue a México la guardaremos aquí hasta que usted venga y entonces hacer las gestiones e inspecciones necesarias para que pueda ser exportada a Filadelfia.

Adjunto a la presente tengo el gusto de remitirle una solicitud que deberá usted hacer en papel oficial del Museo de la Universidad de Pennsylvania y remitirnos para que se puedan hacer las exploraciones que intenta hacer en Jonuta. A pesar de que todavía falta algún tiempo para ello, no deje de mandárnosla cuanto antes para que se le conceda pronto el permiso.

En la espera de tener el gusto de verlo en México, y con mis atentos saludos, me repito su afmo. atto. y S. S.

El Arqueólogo,

*E. Noguera.*  
Eduardo Noguera.

Al C. Secretario de Educación Pública.  
Secretaría de Educación Pública.  
México, D. F.

El que suscribe, en representación del -  
University Museum de la Universidad de Pennsylvania, en  
Filadelfia, E. U. A., atentamente solicita de usted per  
miso para emprender exploraciones estratigráficas en Jō  
nuta, Tabasco, en la inteligencia de que no se tocarán -  
monumentos arqueológicos ni ninguna otra estructura de  
carácter arquitectónico, concretándose a hacer los cortes  
en los terrenos inmediatos a los monumentos o en otros  
lugares que no ocasionen perjuicio a las citadas estruc  
turas. La duración de este trabajo será muy limitado -  
puesto que el Museo de la Universidad de Pennsylvania -  
solo se propone establecer por estas exploraciones las  
relaciones culturales entre Yucatán y Campeche, por una  
parte, y Veracruz por la otra.

Además, me permito igualmente solicitar  
de usted se nos conceda permiso para introducir a México  
algunos aparatos científicos para usarse en estas explo  
raciones como cámaras, nivel, brújula y herramienta pa  
ra excavar.

Queda también entendido que todo el mate  
rial recolectado será llevado a México para su debida -  
inspección y será exportado solamente aquel que apruebe  
la Secretaría a su digno cargo.

Atentamente,

---

Linton Satterthwaite, jr.  
Representante del Museo de la  
Universidad de Pennsylvania,  
Philadelphia, U. S. A.

Ruins of Piedras Negras,  
Peten, Guatemala,  
c/o Sr. Francisco Villanueva,  
Tenosique, Tabasco,  
Mexico.

Sr. Dr. Eduardo Noguera,  
Direccion de Monumentos Prehispanicos,  
Instituto Nacional de Monumentos,  
Secretaria de Educacion Publica,  
Mexico, D. F.,

Dear Dr. Noguera:

Our agent in Tenosique, Sr. Francisco Villanueva, wrote me on March 9th that he was sending the Jonuta collection (of which you have photographs) by the first boat thereafter, and if they have not arrived by now, they should very soon. I did not have a chance to buy anything more, because, due to a threatening tooth, I flew to Villahermosa from Obregon, to have an X-ray made, and then flew from there directly to Tenosique. In subsequent letters Sr. Villanueva has not mentioned actually sending the collection, and I am writing him by the mules which will take this letter out, to make sure. Things move slowly down here. We remained in Tenosique only one day and I did not have time to attend to the shipment personally.

In order to help me in planning my time schedule, it would be a great favor if action on the petition for permission to test-pit at Jonuta could be taken in time to advise me here within a month or so; if the idea is finally approved, I hope you can give me letters of approval to the local authorities at Jonuta, perhaps also to the governor of Tabasco.

As I have just written Sr. Marquina, I expect to get to the capital early in July, when I look forward to discussing the findings here with him and your good self.

With cordial personal regards, I am,

Faithfully yours,

Linton Satterthwaite Jr.

Ruins of Piedras Negras,  
Peten, Guatemala,  
c/o Sr. Francisco Villanueva,  
Tenosique,  
Tabasco,  
13 de Mayo de 1939.

Sr. Dr. Eduardo Noguera,  
Direccion de Monumentos Prehispanicos,  
Instituto de Monumentos,  
Secretaria de Educacion Publica,  
Mexico, D. F.,

Dear Mr. Noguera:

I haven't heard anything respecting my petition to make minor excavations at Jonuta, which I sent you from Alvaro Obregon February 26. We are now planning to leave here June 10 or possibly June 17, which means we may be passing through Jonuta as early as June 15th.

Won't you be kind enough to arrange for a decision in the matter and advise me by telegram within a few days after you receive this letter? It may be as much as a week after you send the telegram before it gets out here (we are well removed from the town) and I must plan my time. If I can't spend the week at Jonuta I have been planning, I shall probably want to use it here, unpleasant as it is after the rains start. I am behind-time with my program.

I recently received a bill from our agents in Alvaro Obregon for expenses in shipping the Jonuta figurine etc. collection to you, so I assume it has at last reached you. Why there has been so much delay I don't know.

With cordial regards, I am,

Faithfully yours, \*

Linton Satterthwaite Jr.

Ruins of Piedras Negras,  
Peten, Guatemala,  
c/o Sr. Francisco Villanueva,  
Tensique, Tabasco,  
Mexico,  
May 23, 1939.

Sr. Dr. Eduardo Noguera,  
Direccion de Monumentos Prehispanicos,  
Instituto de Monumentos.,  
Secretaria de Educacion Publica,  
Mexico, D. F.,

Dear Dr. Noguera:

Thank you very much for your kind letter and enclosure of April 20. It reached me here only yesterday, more than a month later, although we have been receiving mail every week. I hasten to copy the solicitud which you were kind enough to prepare for me, and enclose it herewith. I hope it is not too late.

We will be leaving here according to present plans on June 17th, certainly no later than June 24th, and will want to start the Jonuta testing about a week after that.

I am looking forward to seeing you in Mexico with great pleasure. With many thanks I remain,

Faithfully yours,

Linton Satterthwaite Jr.

Ruinas de Piedras Negras,  
Petén, Guatemala,  
c/o Sr. Francisco Villanueva,  
Tehuacan, Tabasco, Mexico.

Al C. Secretario de Educación Pública.  
Secretaría de Educación Pública,  
Mexico, D. F.

El que suscribe, en representación del University  
Museum de la Universidad de Pennsylvania, en Filadelfia,  
E. U. A., atentamente solicita de usted permiso para emprender  
exploraciones estratigráficas en Jonuta, Tabasco, en la  
intención de que no se toquen monumentos arqueológicos  
ni ninguna otra estructura de carácter arquitectónico,  
concretando a hacer los cortes en los terrenos inmediatos  
a los monumentos o en otros lugares que no ocasionen perjuicio  
a las citadas estructuras. La duración de este trabajo será  
muy limitada puesto que el Museo de la Universidad de  
Pennsylvania solo propone establecer por estas exploraciones  
las relaciones culturales entre Yucatan y Campeche, por una  
parte, y Vera Cruz por la otra.

Además, me permito igualmente solicitar de  
usted se nos conceda permiso para introducir a México algunos  
aparatos científicos para usarse en estas exploraciones  
como cámaras, nivel, brújula y herramientas para excavar.

Queda también entendido que todo el material  
recolectado será llevado a México para su debida inspección  
y será exportado solamente aquel que apruebe la Secretaría  
a su digno cargo.

Atentamente,

Linton Satterthwaite, Jr.  
Representante del Museo de la  
Universidad de Pennsylvania,  
Philadelphia, U.S.A.



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

*Not used  
re-generated me  
for deep  
JH*

DEPENDENCIA INSTITUTO NACIONAL DE  
ANTROPOLOGIA E HISTORIA.

SECCION MONUMENTOS PREHISPANICOS.

MESA \_\_\_\_\_

NUMERO DEL OFICIO \_\_\_\_\_

EXPEDIENTE \_\_\_\_\_

ASUNTO:

El Gobierno de la República Mexicana, por conducto de la Secretaría de Educación Pública, otorga al señor Linton Satterthwaite Jr., como representante en México de UNIVERSITY MUSEUM, UNIVERSITY OF PENNSILVANIA, Philadelphia, E. U. A., la presente concesión, de acuerdo con la Ley de Monumentos Videntes, para llevar a cabo exploraciones arqueológicas menores, con fines de investigación de culturas arqueológicas, en las zonas que específicamente se determinan en la cláusula primera.

### CL A U S U L A S .

**PRIMERA:**— Se otorga permiso al señor Linton Satterthwaite Jr., representante en México del University Museum, University of Pennsylvania en Philadelphia, Estados Unidos de América, que en lo sucesivo se denominará el permisionario, para hacer exploraciones menores en el pueblo de Jonuta, Tabasco y lugares cercanos a dicho pueblo, en los que generalmente recogen tuestos y figurillas los habitantes de la localidad.

**SEGUNDA:**— El permisionario se sujeta expresamente a las leyes mexicanas sobre protección y conservación de monumentos arqueológicos, actualmente en vigor, así como las modificaciones que sufra dicha legislación.

**TERCERA:**— El permiso se otorga por un plazo de dos meses a partir del día quince de junio del presente año.

**CUARTA:**— La Secretaría de Educación Pública, podrá nombrar inspectores con amplias facultades para vigilar los trabajos del permisionario, y éste se obliga a proporcionarles los informes que soliciten.

**QUINTA:**— El plan general de los trabajos a que se sujeta el permisionario consistirá en pequeñas zanjas de exploración en los lugares elegidos, sin hacer excavaciones en los monumentos.

**SEXTA:**— Los trabajadores del permisionario deberán ser mexicanos.

**SEPTIMA:**— Todos los inmuebles y muebles arqueológicos que se encuentren o descubran durante los trabajos del



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

- 2 -

DEPENDENCIA	INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA E HISTORIA.
SECCION	MONUMENTOS PREHISPANICOS.
MESA	
NUMERO DEL OFICIO	
EXPEDIENTE	

ASUNTO:

permisionario, son propiedad de la Nación Mexicana.

**OCTAVA:**- El permisionario deberá enviar a la Secretaría de Educación Pública, un informe de los trabajos desarrollados y de los resultados obtenidos.

**NOVENA:**- Si se hicieren descubrimientos extraordinarios el permisionario deberá dar aviso telegráfico y a la mayor brevedad posible, enviar un informe especial con todo género de detalles a la Secretaría de Educación Pública.

**DECIMA:**- La Secretaría de Educación Pública, podrá dar publicidad en cualquier momento a los informes que reciba del permisionario o a los que le rindan los inspectores que designe. La misma Secretaría podrá traducir al español o publicar cuando lo juzgue conveniente, cualquier publicación o informe del permisionario, relativo a los trabajos objeto de esta concesión.

**DECIMA PRIMERA:**- El permisionario entregará a la Secretaría de Educación Pública, veinticinco ejemplares de cada una de las publicaciones que haga respecto a sus trabajos.

**DECIMA SEGUNDA:**- En el caso de que el Instituto Nacional de Antropología e Historia, lo juzgue conveniente, se permitirá al permisionario la exportación de objetos y colecciones de cerámica fragmentada, de acuerdo siempre, con las limitaciones que fija la Ley sobre protección y conservación de Monumentos vigente.

**DECIMA TERCERA:**- El Gobierno Federal, podrá efectuar las investigaciones que crea conveniente, en los mismos lugares que en este contrato se mencionan y simultáneamente con los trabajos del permisionario.

**DECIMA CUARTA:**- El presente contrato se rescindirá administrativamente;

- a).- En el caso de que el permisionario no cumpla cualquiera de las obligaciones que contrae.
- b).- En el caso de que el permisionario infrinja las leyes o reglamentos de la República Mexicana sobre materia arqueológica.

Antes de decretar administrativamente la rescisión, se señalará un plazo al permisionario, para que alegue lo que



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

- 3 -

DEPENDENCIA INSTITUTO NACIONAL DE  
ANTROPOLOGIA E HISTORIA.

SECCION MONUMENTOS PREHISPANICOS.

MESA \_\_\_\_\_

NUMERO DEL OFICIO \_\_\_\_\_

EXPEDIENTE \_\_\_\_\_

ASUNTO:

a su defensa convenga y aporte las pruebas que estime necesarias.

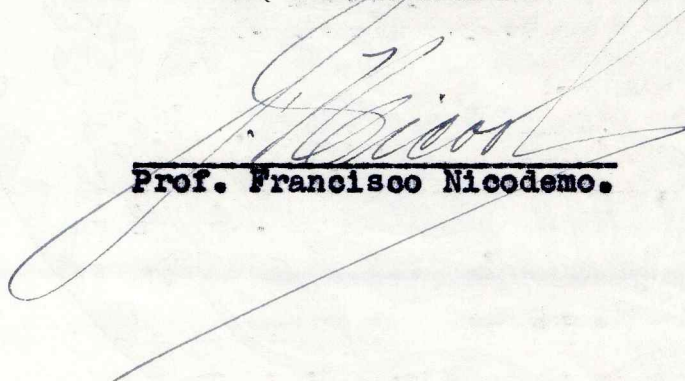
Se redactó por cuadruplicado en idioma español en la ciudad de México a los quince días del mes de junio de mil novecientos treinta y nueve.

En representación del University Museum, de la University of Pennsylvania, Philadelphia, E. U. A., firma el señor Linton Satterthwaite Jr.

En representación del Gobierno de la República Mexicana, firma por el señor Licenciado Gonzalo Vázquez Vela, Secretario de Educación Pública, el Subsecretario del Ramo, Profesor Francisco Nicodemo.

POR EL SECRETARIO DE EDUCACION  
PUBLICA.  
EL SUBSECRETARIO.

POR LA UNIVERSITY OF  
PENNSILVANIA, PHILADELPHIA.  
E. U. A.

  
\_\_\_\_\_  
Prof. Francisco Nicodemo.

\_\_\_\_\_  
Linton Satterthwaite Jr.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO, CITENSE LOS  
DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO  
SUPERIOR DERECHO.

IM/em

**URGENTE**

1989.

VIII.-

que no hay inconveniente en que pasen los objetos arqueológicos, instrumentos de trabajo etc., por la Aduana de Alvaro Obregón y posteriormente por Tenosique.

México, D.F., a 8 de junio de 1939.

C. DIRECTOR GENERAL DE ADUANAS.  
Sra. de Hacienda y Crédito Público.  
Palacio Nacional.- Ciudad.

El señor Linton Satterthwaite Jr., Arqueólogo del -- University Museum de Pennsylvania, E.U.A., solicita de este Instituto Nacional de Antropología e Historia a mi cargo, permiso para exportar de las ruinas arqueológicas de Piedras Negras, Guatemala, en tránsito por la Aduana de Alvaro Obregón, los objetos arqueológicos procedentes de dicha zona, así como los útiles y aparatos científicos que fueron usados en dichos trabajos.

Como las ruinas de Piedras Negras no están en territorio mexicano, y el Sr. Satterthwaite ha informado ampliamente cuáles son los objetos que va a exportar, este Instituto no tiene inconveniente en que se conceda dicho permiso; lo que hago de su conocimiento con el objeto de suplicarle se sirva girar las órdenes necesarias a la Aduana de Alvaro Obregón antes mencionada, rogando a usted, por encargo del señor Satterthwaite, que dichas órdenes sean giradas por telégrafo, debido al poco tiempo de que dispone.

Reitero a usted mi atenta y distinguida consideración.

"SUFRAGIO EFECTIVO, NO REELECCION."

EL DIRECTOR DEL INSTITUTO.-

Lic. Alfonso Caso.-

CC. para el C. Francisco Villanueva.- Tenosique, Tab., para conocimiento del señor Satterthwaite Jr.-  
IM.oz.

September 4, 1939.

Sr. Dr. Eduardo Noguera,  
Instituto Nacional de Antropologia e Historia,  
Direccion de Monumentos Prehispanicos,  
Secretaria de Educacion Publica,  
Mexico, D.F.,

Dear Dr. Noguera:

First I must say again, in writing, how much I enjoyed the congress and the wonderful Mexican hospitality that went with. You all worked very hard on it: I hope you realize how much it was appreciated.

I am enclosing a copy of my letter to Wells Fargo in reference to those Jonuta figurines, which I think explains itself, and which I hope is adequate. I am not sure about the packing; if this should be done at the Instituto, so that the box can go out under seal, please tell Wells Fargo to send out a man to do it. I don't want to put you to more trouble than necessary. I'm very much ashamed at my carelessness in leaving the fourth box in Tenosique.

I hope that has arrived, but I doubt it. Things move slowly down there. I wrote our agent in Tenosique to send it, just before the Congress started, but have received no reply. I'm writing him again now. When it finally comes, if you will be good enough to call Sr. Ybara at Wells Fargo, I'm sure he will attend to everything properly.

With cordial regards to your good self and the other good friends which I now feel I have in the department, I am,

Faithfully yours,

Linton Satterthwaite Jr.



Dr. Eduardo Noguera - 2

time to get them out of our photographer. These are now ready and go forward to you under separate cover.

Print No. 35-324-a gives two views of 11 pieces purchased in Tenosique from Sra. Guadalupe Nemiga, widow of Don Jose Nemiga, who said they were found, many years ago, in a playon in front of his monteria on the Rio Salinas. There is, I think, no reason to doubt this statement. On the contrary I have heard from other sources that there is a rich ceramic deposit being washed out by this river a little north of the point where both banks become Guatemala territory. This group therefore belongs to the upper Usumacinta drainage, and naturally I hope in your selection for us, it can be represented.

The six pieces shown in prints 36-406 and 36-404 were purchased in Alvaro Obregon from a man who said he bought them in Jonuta. I know he had been employed on the river steamer "Carmen" which constantly passes Jonuta; all the others were purchased by me personally at Jonuta, at various times when passing there, usually from small boys who bring them down to the boat for sale. Usually they say they come from the large earth mound at this town.

I have check-marked four pieces, on prints 36-406, 37-414 and 37-413. These I believe show a figure seated on a table throne. We have discovered a number of such thrones at Piedras Negras, and I have under way a study of their distribution and function throughout the Maya area. For this reason especially I am anxious if possible to have some of these, since they are evidence of the presence of this article of ceremonial furniture in the Tabasco delta area, otherwise blank. They seem to be quite common at Jonuta. There is a probable one shown opposite p.78 of Rickards "The Ruins of Mexico". There do not seem to be any on exhibition at the National museum, but there were two, possibly three, one a very elaborate one comparable with my photo 36-404, in a group of 18 pieces sent you by Dr. Mason. That group duplicates, at least in a general way, several other pieces in mine.

Prints 37-408 and 409 give two views of pottery vessels and fragments, on which I have checked three hollow vessels, presumably pottery drums, one of them double. These probably are not uncommon, as both single and double examples appear on the Rickard. We have fragments of these at Piedras Negras but none of them extend from top to bottom. The double example from Jonuta is my only Maya authority for restoring our Piedras Negras sherds. Naturally I would very much like to have it; if this is not possible, I would very much appreciate the other two checked pieces, one of which includes the upper part, the other the lower. Unfortunately these don't come from one vessel.

I hope you can spare us at least one of the incised sherds shown in print 37-411 and, from the miscellaneous sherds, examples of all types of clay. For the rest, I haven't any particular preferences. We are anxious to have as presentative collection of figurines and pottery as in your judgment proper, but we shall be satisfied with that judgment, and are glad to little in increasing your material from this region. We would appreciate what you keep could be catalogued as gifts from this museum.

Faithfully yours,

Linton Satterthwaite Jr.

LAREDO  
I. G. N. DEPOT

NEW YORK  
65 BROADWAY

VERACRUZ  
AV. MORELOS NUM. 5

WELLS FARGO & Co. EXPRESS, S. A.

(SOCIEDAD MEXICANA)

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

COMISIONES — EXPRESS MARITIMO — CONSIGNACIONES

México, D.F., octubre 6, 1939.

OFICINA PRINCIPAL  
AV. MADERO NO. 14  
MEXICO, D. F.

REFERENCIA T-37-253

Sr. Linton Satterthwaite Jr.,  
The University Museum,  
University of Pennsylvania,  
33rd & Spruce Streets,  
Philadelphia, Pa.

Muy señor mío:-

Tengo el gusto de referirme a su atenta fechada el 4 de septiembre ppdo., para manifestarle que un representante nuestro ha visitado varias veces al Dr. Eduardo Noguera, quien hará la selección de los objetos de barro, habiéndonos informado dicho señor que espera recibir una remesa de estos artículos de Yucatán. Tan pronto como recibamos nuevos informes del Dr. Noguera, nos volveremos a comunicar con usted.

Entretanto quedo como siempre afmo., atto. y S.S.

J.C. Ybarra  
Gte. de Tráfico Foráneo.

fhm

INSTITUTO NACIONAL DE  
ANTROPOLOGIA E HISTORIA.

MONUMENTOS PREHISPANICOS.

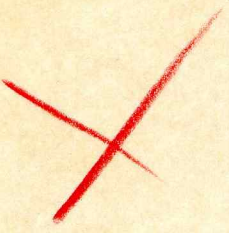
DE TRAMITE.

4346.

VIII-1/301/- 28 (S)

Se solicita exportación de colección de ce-  
rámica y figurillas mayas, para el Museo de  
la Universidad de Pennsylvania, Philadelphia.  
Penn. E.U.A.

México, D.F., a 4 de diciembre de 1939.

 C. DIRECTOR GENERAL DE ADUANAS.  
Secretaría de Hacienda y Crédito Público.  
Palacio Nacional.  
P r e s e n t e .  
-----

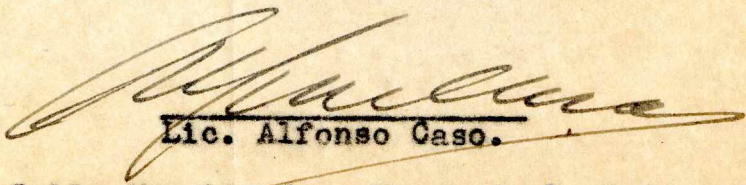
Con fotos.  
El señor Linton Satterthwaite Jr., del Museo de la  
Universidad de Pennsylvania, Philadelphia, Penn. E.U.A., so-  
licita de este Instituto Nacional de Antropología e Historia,  
a mi cargo, la exportación de una colección de cerámica y fi-  
gurillas mayas, como puede verse por las fotografías que se  
acompañan al presente oficio.

El Arqueólogo Eduardo Noguera, hizo el exámen co-  
rrespondiente de dicha colección y dictaminó que, eran de las  
piezas que podían ser exportadas con excepción de las que -  
van marcadas en las mismas fotografías que se acompañan; por  
lo que suplico a usted atentamente se sirva dictar las órde-  
nes necesarias a quien corresponda, a fin de que se haga la  
exportación que se solicita, conforme al artículo 10° de la  
Ley General de Aduanas vigente.

La exportación se hará por la Aduana de Veracruz.

Reitero a usted mi atenta y distinguida considera-  
ción.

SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCION.  
EL DIRECTOR DEL INSTITUTO.

  
Lic. Alfonso Caso.

c.c.p. el Sr. Linton Satterthwaite Jr. - Museo de la Universi-  
dad de Pennsylvania. Philadelphia. Penn. - E.U.A.



SECRETARIA  
DE  
HACIENDA Y CREDITO  
PUBLICO

7-300  
E.16775.

Forma G. H. 2- A  
12-657

DEPENDENCIA. DIREC. GRAL. DE ADUANAS.

NUMERO.. 301-I-59185.  
EXPEDIENTE.. 320.2/110474.

ASUNTO: Exportación de cerámica y figuras mayas.

México, D.F., 14 de diciembre de 1939.

~~C. Administrador de la Aduana.  
Veracruz, Ver.~~

El Instituto Nacional de Antropología e Historia, Monumentos Prehispánicos, concedió permiso al señor Linton Satterthwaite Jr., para exportar una colección de cerámica y figurillas mayas.

Lo comunico a usted a fin de que permita esa operación previo cumplimiento de los requisitos aduanales correspondientes, enviándole para el efecto, fotografías de esos objetos, en la inteligencia que deberá impedirse la salida del país de los que estén señalados con una cruz.

14 Anexos.

Atentamente.

SUPRAGIO EFECTIVO. NO REELECCION.

El Director.

  
Manuel C. Aguña.

c.c.p. el Instituto Nacional de Antropología e Historia, Monumentos Prehispánicos.- Su of. 4346, exp. VIII-I/301-28(S) fecha 4 del actual.- Zacatecas 218.- C i u d a d.  
c.c.p. el señor Linton Satterthwaite jr., - Museo de la Universidad de Pennsylvania.- Philadelphia, E.U.A.

JMC.ahn.

SECRETARIA DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO  
DICIEMBRE 1939  
OFICINA DE CANCELACION

December 12, 1939.

Sr. Dr. Eduardo Noguera,  
Instituto Nacional de Antropologia e Historia,  
Direccion de Monumentos Prehispanicos,  
Zacatecas 218,  
Mexico, D.F.,

Muy sr. mio y estimado amigo:

Today I received copy of a letter from Dr. Casso to the Director General de Aduanas, from which I deduce that the exportable Jonuta specimens have been selected, and that I shall hear from Wells Fargo shortly. Thank you very much indeed. I presume also that the missing fourth box finally arrived. I have been very much in the dark concerning it, since I have received no reply whatever from our agent in Tenosique, since I first wrote him last summer, and again in September. I wrote him again about a week ago, at the same time writing to friends in Tenosique to learn if he was perhaps seriously ill. I still don't know what caused the delay, and am sorry for it.

My former assistant, Francis M. Cresson Jr., now at Harvard, has sent me the manuscript of a paper, the main idea of which may interest you. He suggests equating some late Piedras Negras bowls with "fine slate" ware of Yucatan, of the Mexican contact period at Chichen Itza. Decoration and form of the P.N. bowls are identical with Fig. 189, Blom & LaFarge, at Yoxiha. Decoration is very similar to that on the double-bottom rattle bowl in our Jonuta collection. If the latter were provided with rattle feet instead of a false bottom, its form would be close to the P.N. and Yoxiha bowls, as Cresson points out. His argument rather requires that the gray-paste ceramics from Jonuta be called slate ware in Vaillant's sense. Is this possible? The paste of Blom's bowls is described as gray; our paste color varies a great deal, as I understand Vaillant's slate does in Yucatan.

With most cordial regards to your good self and our other friends in the department, I am,

Faithfully yours,

Linton Satterthwaite Jr.



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA	INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA E HISTORIA. Zacatecas 218.
SECCION	_____
MESA	_____
NUMERO DEL OFICIO	_____
EXPEDIENTE	_____

ASUNTO:-

January 5, 1940.

Dr. Linton Satterthwaite, Jr.  
The University Museum.  
University of Pennsylvania.  
Philadelphia, Penn.

Dear Dr. Satterthwaite:

It gives me great pleasure to announce that the last box of the Jonata and Tenosique figurines was received and that all your collection has been delivered to the Wells Fargo Express who will make the shipment via Vera Cruz.

We have withdrawn some of the figurines which are going to be presented to the National Museum as a gift from your Institution. I am very sorry if some of those which you were interested to have are among that lot. I did my best to help you out, but these figurines are most interesting and we have not duplicates of them in our Museum. On the other hand I am not the only person to decide upon these matters.

Hoping everything is well with you and with my best wishes for you and Mrs. Satterthwaite and kind regards to Dr. Mason,

Sincerely yours,

Eduardo Noguera.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO, CITENSE LOS  
DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO  
SUPERIOR DERECHO

COLLECTION: MUSEUM NOS. 40-5-  
40-6-

February 16, 1940.

Dr. Eduardo Noguera,  
Instituto Nacional de Antropologia e Historia,  
Zacatecas 218,  
Mexico, D. F.,

Dear Dr. Noguera:

I have been putting off answering your letter of January 5 until the objects should arrive. There was some delay with our own customs officials and we only got the boxes opened a few days ago.

I want to say, personally and on behalf of our museum, and without any reservations, that I feel you have been absolutely fair in the selection. Of course I did not know how much was in the National Museum from this area, but I did know it has never been systematically worked, and I did not believe you would be able to let us keep as much as you have. We are delighted to be able to supply your museum with a few things it did not allready have represented, and to obtain a good deal more, which was, for ourselves. I must thank you personally for advising me on the necessary procedure, and for actually starting our share off, in my absence.

May I ask another favor, at your convenience? You will remember that part of your splendid program of entertainment for the Congress was a showing of a beautiful ethnological film on the Huichol. I forget, and have no note of, the name either of our host or the maker of the film. Could you give me the name and address of either? We have recently inaugurated a film department as part of our educational work, and would like to make inquiry to ascertain if ~~xxxxxxx~~ a copy of that film might be purchased.

With kindest regards I am,

Faithfully yours,

Linton Satterthwaite Jr.

COLLECTION : MUSEUM NOS. 40-5-

40-6-

PART OF A MORE THAN LIFE-SIZE HUMAN FIGURE. THIS

FROM PIEDRAS NEGRAS, GUATEMALA.

MIDDLE OR LATE OLD EMPIRE PERIOD.  
~~MAYA CULTURE, FROM PIEDRAS NEGRAS, GUATEMALA.~~

PLASTER HEAD, PARTLY RESTORED.



SECRETARIA  
DE  
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA	INSTITUTO NACIONAL DE
	ANTROPOLOGIA E HISTORIA.
	Zacatecas 218.
SECCION	
MESA	
NUMERO DEL OFICIO	
EXPEDIENTE	

ASUNTO:-

February 26, 1940.

Dr. Linton Satterthwaite Jr.  
The University Museum.  
University of Pennsylvania.  
Philadelphia, Penn.

Dear Dr. Satterthwaite:

I was very glad to receive your letter and I feel quite relieved to hear that your collection from Jonuta and Tenosique has arrived. You may be assured that the selection was made taking into consideration the small lot of figurines and other pieces in the National Museum and now your gift is going to be of real value for our institution.

You can get all kind of informations and film material from Mr. Harry Wright, at Calle Londres 47, Mexico, D. F. This gentleman is very enthusiastic about movie pictures of Mexico and I am under the impression he will be delighted to be of any help and to provide you with the film you want or at least to inform where to obtain it.

I hope everything is well with you and with my best wishes for you and Mrs. Satterthwaite,

Most sincerely yours,

*E. Noguera*

Eduardo Noguera.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO, CITENSE LOS DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO SUPERIOR DERECHO